

OUTUBRO'16

Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

NOTÍCIAS DA EMBAIXADA

▶ 4.ª Edição do Concurso de Oratória em Língua Japonesa

Decorrerá no próximo dia 29 de Outubro, a 4.ª Edição do Concurso de Oratória em Língua Japonesa na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

第4回日本語弁論大会
4ª Edição do Concurso de Oratória em Língua Japonesa
Dia 29 de Outubro, 2016
14:00 - 18:00
Lisboa FCSH Auditorio 2
Entrada livre

Localização: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas - FCSH/NOVA
Av. de Berna 26C 1069-061 Lisboa
Organização: Comité de Professores de Língua Japonesa em Portugal
Apoio Financeiro: Japan Foundation, TOYOTA
Apoio: Embaixada do Japão em Portugal, Fundación Japón Madrid, ILNOVA
Informações: <http://linguajaponesaemp Portugal.jimdo.com>, TEL 917 765 986

Mais informações sobre as categorias do concurso e formulário em:
<http://linguajaponesaemp Portugal.jimdo.com/>

Período de apresentação de candidaturas: 23 de Setembro a 7 de Outubro de 2016

Data e Hora: 29 de Outubro de 2016, 14h00 - 18h00 (previsto)

Local: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas
(Universidade Nova de Lisboa), Auditório 2 (Torre B, 3º andar)
Avenida de Berna, 26-C 1069-061 Lisboa
(Metro linha amarela: Campo Pequeno)

Organização: Comité de Professores de Língua Japonesa em Portugal

Apoio financeiro: Japan Foundation e TOYOTA

Apoio institucional: Embaixada do Japão em Portugal, Fundación Japón Madrid e ILNOVA

▶ Concerto Comentado de Shakuhachi Flauta Tradicional Japonesa de Bambu, no Museu do Oriente - 20.11.2016

YOSUKE IRIE, instrumentista e compositor de Shakuhachi, flauta tradicional japonesa de bambu, estará em Portugal, pela primeira vez, para um concerto comentado, no próximo dia 20 de Novembro, pelas 17h00.

Yosuke Irie licenciou-se na Escola de Música e Drama da Toho Gakuen, em Tóquio, com especialização em Música. Após os seus



estudos académicos, iniciou a sua actividade como músico e professor na Own Classroom de Tóquio. Tem recebido inúmeros prémios nacionais e internacionais durante a sua carreira, com destaque para o Primeiro Prémio e Prémio de Ouro no Concurso de Música Tradicional Japonesa, Secção a Solo, da Associação Nacional Ensemble de Música do Japão e o Reconhecimento Oficial da Audição de Música Japonesa da NHK (Estação Emissora do Japão).

Data: dia 20 de Novembro de 2016 (dom.) 17h00

Local: (auditório) Museu do Oriente - Avenida Brasília - Doca de Alcântara (norte)|
www.museudooriente.pt

Entrada gratuita, mediante levantamento de bilhete no próprio dia

OUTROS EVENTOS:

▶ Iberanime Porto 2016 - 8 e 9 de Outubro



A Embaixada do Japão irá estar presente no Iberanime Porto 2016, nos próximos dias 8 e 9 de Outubro. Serão seguramente dois dias divertidíssimo para miúdos e graúdos fãs de Anime, Manga e Cultura Pop Japonesa.

No stand da Embaixada do Japão, os visitantes poderão experimentar variadas expressões da cultura tradicional japonesa entre as quais, jogos tradicionais japoneses, a Yukata (traje tradicional do Japão), entre outras.

Local: Edifício da Alfândega do Porto - R. Nova da Alfândega, Porto

Organização: Manz Produções | **Mais Informações:** <http://www.iberanime.com/>

OUTROS PROGRAMAS:

▶ Visiting Research Scholar 2018-2019 (Team Research Organizer)

Bolsa do Centro de Investigação Internacional de Estudos Japoneses de Kyoto (Nichibunken)
(referente a organizadores de equipas de investigação)



Com o propósito de aprofundar a investigação sobre a cultura japonesa e alargar o seu âmbito, reunindo investigadores de diferentes áreas de especialização, o Centro de Investigação Internacional de Estudos Japoneses de Kyoto procura investigadores visitantes para planear e organizar projectos de investigação em equipa durante um ano, correspondente ao ano fiscal japonês (de Abril 2018 a Março de 2019). Os temas de investigação de elevada relevância e com grande potencial no futuro serão favoravelmente considerados.

Os interessados deverão ler toda a informação em:

<http://research.nichibun.ac.jp/en/employment/team.html#kokugai>

A candidatura deverá ser submetida **até 31 de Outubro**, via e-mail: kyoudou@nichibun.ac.jp

Para mais informações, contactar:

Research Support Unit | Research Cooperation Section

International Research Center for Japanese Studies

3-2 Oeyama-cho, Goryo, Nishikyo-ku, Kyoto 610-1192, JAPAN

Tel : +81-75-335-2044 | Fax : +81-75-335-2092 | e-mail: kyoudou@nichibun.ac.jp

► **19ª Bienal de Kanagawa - Concurso de Pintura Infantil**

Desde 1981, a cada dois anos, é realizada a exposição de artes da Prefeitura de Kanagawa que recebe trabalhos artísticos de crianças do mundo inteiro, com o intuito de concretizar sonhos e estimular as capacidades de criação fazendo com que as crianças, que são o mundo de amanhã, compreendam as diversidades culturais. A 18ª exposição, que foi realizada em Agosto de 2015, reuniu cerca de 26 mil trabalhos artísticos de 95 países e 2 regiões.

Organização: Japan Overseas Cooperative Association com o apoio da Prefeitura de Kanagawa

REQUISITOS GERAIS:

- a) **Idade dos participantes:** dos 4 aos 15 anos.
- b) **Tipo de trabalhos a enviar:** o tema da obra é livre podendo ser uma pintura com aguarela, a óleo, com lápis de cera, contendo um desenho tradicional, gravura, colagem, entre outros.
- c) **Data de envio** dos trabalhos pelo correio: entre 1 de Setembro e 30 de Novembro de 2016.
- d) **Endereço** para envio dos trabalhos:



The 19th Kanagawa Biennial World Children's
Art Exhibition Office

Japan Overseas Cooperative Association,
c/o Kanagawa Plaza for Global Citizenship,
1-2-1 Kosugaya, Sakae-ku, Yokohama City,
Kanagawa Prefecture, Japan 247-0007

Fax: +81-45-896-2299

E-mail: K-biennial@earthplaza.jp

Os participantes interessados devem consultar todas as informações bem como todos os requisitos para a inscrição e detalhes do tipo de trabalho a enviar através do site:

https://www.earthplaza.jp/biennial/English/app_guide_portuguese_19th_kanagawa_biennial.pdf

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!

<http://web-japan.org/>

POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

▶ **Visita do Primeiro-Ministro Abe à República de Cuba**

http://www.mofa.go.jp/la_c/m_ca_c/cu/page3e_000573.html

▶ **71ª Sessão da Assembleia Geral da ONU**

http://www.mofa.go.jp/fp/unp/page3e_000571.html

▶ **Teste nuclear da Coreia do Norte** (República Popular Democrática da Coreia)

http://www.mofa.go.jp/a_o/na/kp/page3e_000565.html

Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp